COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 7.11.2008
COM(2008) 685 final

2008/0202 (AVC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea în numele Comunității și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de aprobare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole

(prezentate de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole (denumit în continuare: „Acordul agricol”) a intrat în vigoare la 1 iunie 2002.

Confederația Elvețiană s-a angajat să includă în legislația sa națională dispozițiile Directivei 91/496/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 de stabilire a principiilor privind organizarea controalelor sanitar-veterinare ale animalelor provenite din țări terțe și introduse în Comunitate și de modificare a Directivelor 89/662/CEE, 90/425/CEE și 90/675/CEE, ale Directivei 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate, ale Directivei 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman, ale Regulamentului (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor, precum și toate dispozițiile adoptate în vederea aplicării acestora în domeniul controlului importurilor care provin din țări terțe Uniunii Europene.

Confederația Elvețiană s-a angajat să includă în legislația sa națională dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind cerințele de sănătate animală aplicabile circulației necomerciale a animalelor de companie și de modificare a Directivei 92/65/CEE a Consiliului.

În consecință, este necesară adaptarea dispozițiilor anexei 11 la Acordul agricol. Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu Confederația Elvețiană în vederea modificării acordului agricol, a actualizării și a ajustării dispozițiilor acestuia, la 25 octombrie 2004 (SEC(2004)1043 F din 12 august 2004). În conformitate cu dispozițiile de la articolul 5 alineatul (2) din Acordul agricol, anexa 11 este exclusă de la procedura de modificare stabilită la articolul 11. Modificarea anexei 11 trebuie, de asemenea, să fie aprobată prin intermediul unei proceduri identice cu cea privind Acordul agricol.

Aplicarea cu titlu provizoriu a prezentei decizii, până la îndeplinirea procedurilor interne ale părților, permite luarea în considerare a schimbărilor introduse prin modificarea apendicelor din anexa 11 și renunțarea la controalele veterinare la frontieră începând cu 1 ianuarie 2009.

Prin urmare, Comisia prezintă Consiliului propunerile pentru două decizii, și anume privind semnarea cu aplicarea cu titlu provizoriu și, respectiv, privind încheierea Acordului dintre Confederația Elvețiană și Comunitatea Europeană privind modificarea anexei 11 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole, astfel cum sunt acestea prevăzute în anexe.

Prezenta decizie nu are niciun impact financiar asupra bugetului Comunității Europene.

Modificarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

* * *

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

din

privind semnarea în numele Comunității și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 133 și 310 coroborate cu articolul 300 alineatul (2) paragraful al doilea,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu Confederația Elvețiană în vederea modificării Acordului agricol, a actualizării și a ajustării dispozițiilor acestuia, la 25 octombrie 2004 (SEC(2004)1043 F din 12 august 2004);

(2) Comunitatea și Confederația Elvețiană au negociat un acord de modificare a anexei 11 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole;

(3) Acordul trebuie să se aplice cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2009 până la îndeplinirea procedurilor interne ale părților;

(4) Sub rezerva încheierii acestuia la o dată ulterioară, este necesar să se semneze Acordul prezentat în anexă,

DECIDE:

Articolul 1

Semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole se aprobă în numele Comunității, sub rezerva încheierii acestuia la o dată ulterioară.

Textul Acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana (persoanele) împuternicită(e) să semneze Acordul, în numele Comunității, sub rezerva încheierii acestuia.

Articolul 3

Până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea acestuia, Acordul se aplică cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2009, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 3 din Acordul anexat.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu,
Președintele

2008/0202 (AVC)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

din

de aprobare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 133 și 310 coroborate cu articolul 300 alineatul (3) paragraful al doilea,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul conform al Parlamentului European,

întrucât:

(1) Comisia a negociat, în numele Comunității Europene, un acord de modificare a anexei 11 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole;

(2) Acordul a fost semnat în numele Comunității Europene la xx.xx.2008, sub rezerva încheierii acestuia la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia xx/xxx/CE a Consiliului din xx.xx.2008;

(3) Acordul trebuie să fie aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind comerțul cu produse agricole se aprobă în numele Comunității Europene.

Textul Acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu,
Președintele

ANEXĂ

Acordul dintre Confederația Elvețiană și Comunitatea Europeană de modificare a anexei 11 la Acordul dintre Confederația Elvețiană și Comunitatea Europeană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”, și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, denumită în continuare „Elveția”,

denumite în continuare „părțile”,

întrucât:

(1) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 21 iunie 1999 privind comerțul cu produse agricole, denumit în continuare „Acordul”, a intrat în vigoare la 1 iunie 2002,

(2) Anexa 11 la acord vizează măsurile sanitare și zootehnice aplicabile comerțului cu animale vii și cu produse de origine animală, fiind denumită în continuare „anexa 11”,

(3) Elveția s-a angajat să includă în legislația sa dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind cerințele de sănătate animală aplicabile circulației necomerciale a animalelor de companie și de modificare a Directivei 92/65/CEE a Consiliului[1]. În consecință, părțile trebuie să modifice Acordul pentru a lua în considerare extinderea domeniului de aplicare a acestuia la circulația necomercială a animalelor de companie,

(4) Elveția s-a angajat să includă în legislația sa națională dispozițiile Directivei nr. 91/496/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 de stabilire a principiilor privind organizarea controalelor sanitar-veterinare ale animalelor provenite din țări terțe introduse în Comunitate și de modificare a Directivelor 89/662/CEE, 90/425/CEE și 90/675/CEE[2], ale Directivei nr. 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate[3], ale Directivei 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman[4], ale Regulamentului (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor[5], precum și toate dispozițiile adoptate în vederea aplicării acestora în domeniul controlului importurilor care provin din țări terțe Uniunii Europene, iar părțile trebuie să adapteze în consecință dispozițiile Acordului,

---

1 JO L 146, 13.6.2003, p. 1.
2 JO L 268, 24.9.1991, p. 56.
3 JO L 24, 30.1.1998, p. 9.
4 JO L 18, 23.1.2003, p. 11.
5 JO L 165, 30.4.2004, p. 1.

(5) modificările și ajustările antrenate de evoluția în cauză a legislațiilor depășesc abilitarea conferită Comitetului mixt veterinar. Prin urmare, este necesar să se actualizeze și să se modifice anexa 11 la acord.

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

1. Se adaugă o a treia liniuță la sfârșitul alineatului (1) din articolul 1 al anexei 11:

„– privind circulația comercială a animalelor de companie.”

2. Titlul din titlul I al anexei 11 este modificat după cum urmează:

„Comerțul cu animale vii, cu sperma, ovulele și embrionii acestora și circulația necomercială a animalelor de companie”.

3. Articolul 3 din titlul I al anexei 11 este înlocuit cu următoarele dispoziții:

„Articolul 3

Părțile convin ca comerțul cu animale vii, cu sperma, ovulele și embrionii acestora și circulația necomercială a animalelor de companie să se efectueze în conformitate cu legislațiile care fac obiectul apendicelui 2. Aplicarea acestor legislații se supune modalităților speciale prevăzute în același apendice.*”*

Articolul 2

Articolul 15 din anexa 11 este înlocuit după cum urmează:

„Articolul 15
Produsele de origine animală: controale la frontieră și comisioane

Controalele privind comerțul dintre Comunitate și Elveția cu produse de origine animală se efectuează în conformitate cu dispozițiile din apendicele 10.*”*

Articolul 3

Prezentul Acord este ratificat sau aprobat de către părți în conformitate cu procedurile interne ale acestora.

Părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor.

Acordul se aplică cu titlu provizoriu începând cu 1 ianuarie 2009 până la îndeplinirea procedurilor în cauză.

Articolul 4

Prezentul Acord este redactat în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, toate aceste texte fiind în mod egal autentice.

Drept care, plenipotențiarii au semnat prezentul acord.

Adoptat la ..., …

Pentru Comunitatea Europeană *Pentru Confederația Elvețiană*